



MULTIFUNKTIONSDUSCHKOPF / MULTIFUNCTION SHOWER HEAD SET / DOUCHETTE MULTIFONCTION

 DE AT CH

MULTIFUNKTIONSDUSCHKOPF
Montage- und Sicherheitshinweise

 GB IE

MULTIFUNCTION SHOWER HEAD
Assembly and safety advice

 FR BE

DOUCHETTE MULTIFONCTION
Instructions de montage et consignes de sécurité

 NL BE

MULTIFUNCTIONELE DOUCHEKOP
Montage- en veiligheidsinstructies

 PL

WIELOFUNKCYJNA ŚLUCHAWKA PRYSZNICOWA
Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

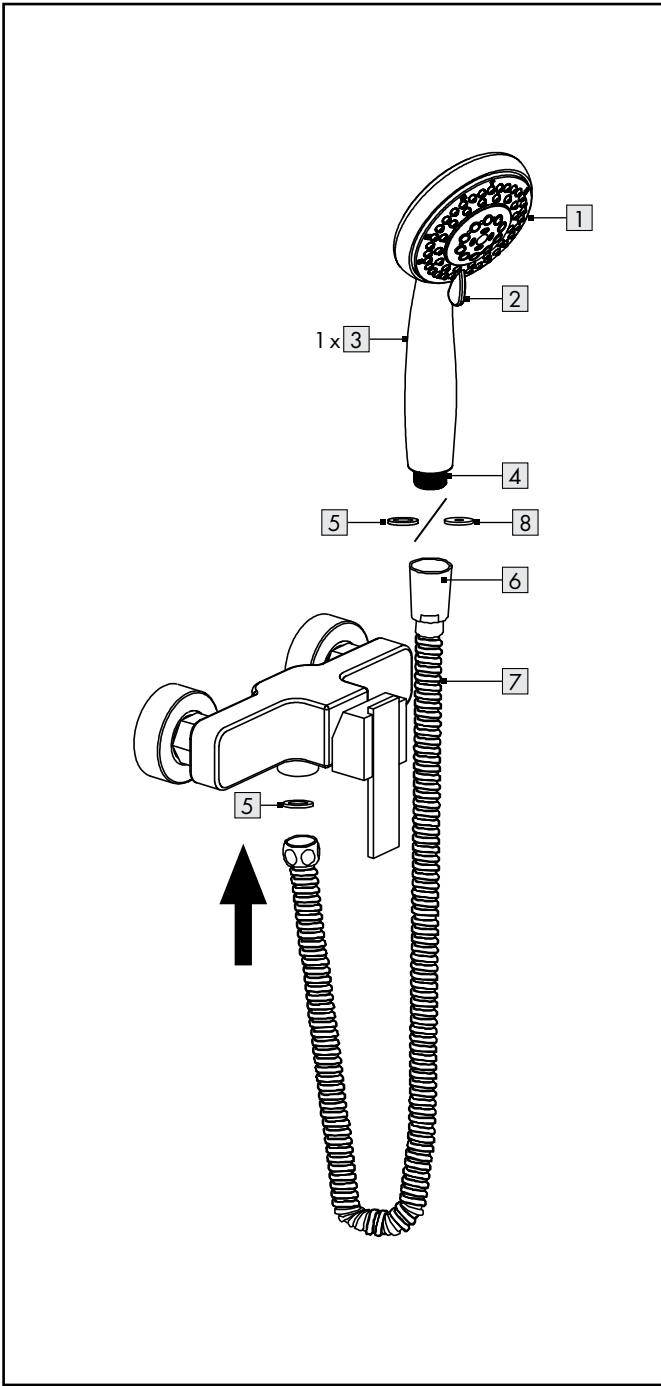
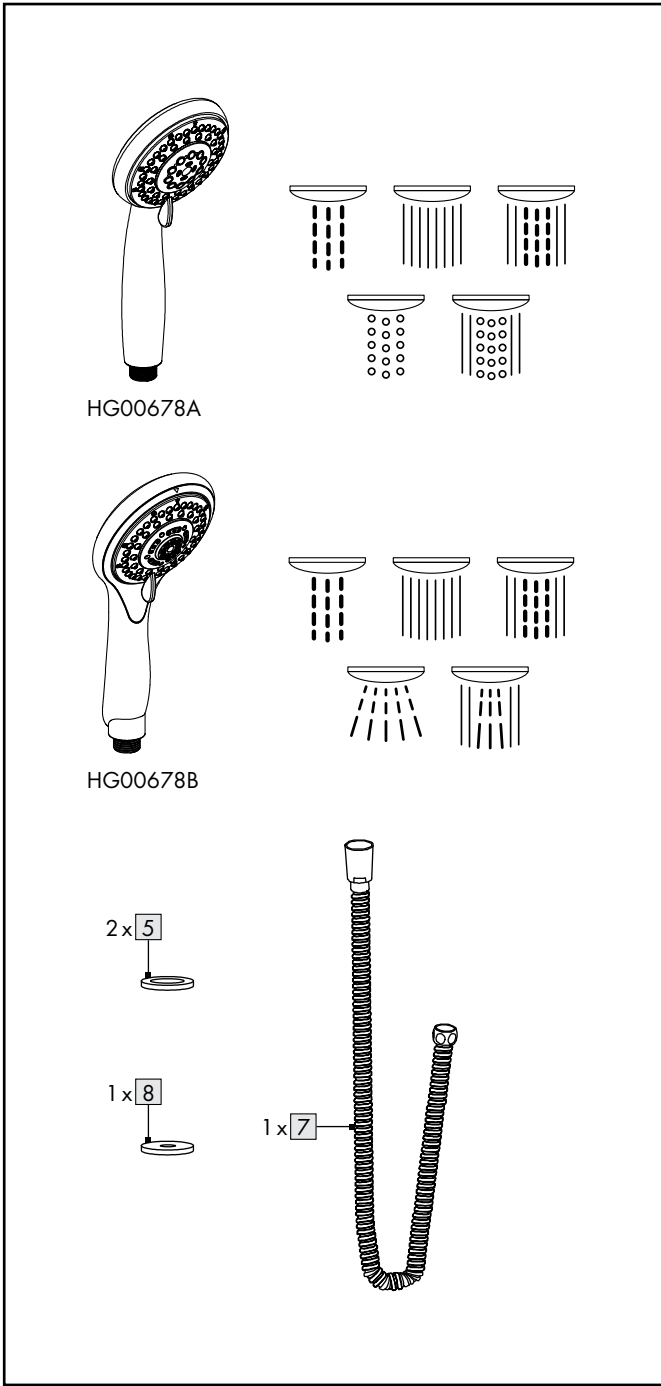
 CZ

MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ HLAVICE
Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

 SK

MULTIFUNKČNÁ SPRCHOVÁ HLAVICA
Pokyny pre montáž a bezpečnosť

IAN 339811_1910



Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

| | | | |
|--|--|--|--|
| DE | Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz) E-Mail: owim@lidl.de | CH | Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.) E-Mail: owim@lidl.ch |
| AT | Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.) E-Mail: owim@lidl.at | | |

DE/AT/CH

MULTIFUNCTION SHOWER HEAD

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. It is not suitable for non-pressurised water heaters such as wood-fired or coal-fired hot-water heaters, oil-fired or gas-fired heaters, open electrical storage heaters. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

● Description of parts

- Shower head
- Hand shower lever
- Hand shower
- Threaded connection
- Seal
- Threaded connection (for attaching to the hand shower)
- Shower hose
- Water saving insert

● Technical data

| | |
|---------------------------|--|
| Hand shower: | 5-way setting |
| Dimensions | |
| Shower head: | HG00678A: approx. ø 10 cm x 24 cm (L) HG00678B: approx. ø 11 cm x 25 cm (L) |
| Shower hose: | approx. ø 1.4 cm x 150 cm (L) |
| Thread: | 21 mm (G½") standard connection |
| Minimum working pressure: | 1.5 bar |

Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
 - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
 - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;
- Où s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

⚠ To avoid the risk of injury!

- Never leave children unsupervised with the packaging materials. It is not a toy.

⚠ CAUTION! DANGER OF INJURY! Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.

⚠ CAUTION! RISK OF SCALDING! Adjusting the hand shower may change the temperature of the water coming out. Check the water temperature before stepping into the shower.

⚠ WARNING! Suitable for use with all pressure resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler, etc. Not suitable for use with non-pressurised water heaters such as boilers, nonpressurised reservoirs, etc. In case of doubt, consult a professional plumber or technical consultant.

- Make sure that the product is only installed by capable persons.
- Please check the product regularly for leakage.

Note: For fittings with 26.4 mm (G¾") internal thread and a 21 mm (G½") external thread. This adapter can be obtained from any good builder’s or plumber’s merchant.

● Cleaning and care

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.
- Use an ordinary lime scale cleaner to remove lime scale deposits from the product. Observe the instructions for use of your cleaner.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

MULTIFUNKTIONSDUSCHKOPF

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.Ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für drucklose Warmwasserbereiter wie z.B. Holz- oder Kohleboileröfen, Öl- oder Gasboileröfen, offene Elektropeicher. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- Duschkopf
- Handbrausehebel
- Handbrause
- Gewinde
- Dichtung
- Gewinde (zur Montage an die Handbrause)
- Brauseschlauch
- Wasserspareinsatz

● Technische Daten

| | |
|--------------------------|--|
| Handbrause: | 5 verschiedene Einstellungen |
| Maße | |
| Duschkopf: | HG00678A: ca. ø 10 cm x 24 cm (L) HG00678B: ca. ø 11 cm x 25 cm (L) |
| Gewinde: | ca. ø 1,4 cm x 150 cm (L) 21 mm (G½") Standardanschluss |
| Minimaler Betriebsdruck: | 1,5 bar |

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

DE/AT/CH

⚠ Vermeiden Sie Verletzungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR! Durch Verstellen der Handbrause kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte erst die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

⚠ WARNING! Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.Ä. geeignet. Es ist nicht geeignet für drucklose Warmwasserbereiter wie Heißwasserspeicher, drucklose Wasserspeicher etc. Wenden Sie sich an einen Fachmann (Klempner, technischen Berater), wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Ihren Wasseranschluss geeignet ist.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf undichte Stellen.

Hinweis: Setzen Sie bei Armaturen mit 26,4 mm (G¾")-Anschluss bitte ein Adapterstück mit 26,4 mm (G¾")-Innengewinde und 21 mm (G½")-Außengewinde. Dieses Adapterstück erhalten Sie in jedem gut sortierten Baumarkt oder Sanitärhandel.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Produkt mittels eines handelsüblichen Kalkentferners. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung Ihres Reinigers.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

DE/AT/CH

DOUCHETTE MULTIFONCTION

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Contexte d’utilisation

Approprié pour tout type de système d’eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Non conçue pour les chauffe-eau à basse pression tels que chauffe-eau à bois ou à charbon, chauffe-eau à mazout ou à gaz, accumulateurs électriques ouverts. Ce produit est uniquement prévu pour un usage privé et non pas médical ou commerci.

● Description des pièces et éléments

- Pomme de douche
- Lever de la douchette
- Douchette
- Filetage
- Joint
- Filetage (pour le montage sur la douchette)
- Tuyau flexible de la douche
- Mousseur hydro-économe

● Données techniques

| | |
|--|--|
| Douchette : | configuration 5 voies |
| Dimensions | |
| Pomme de douche : | HG00678A : env. ø 10 cm x 24 cm (long.) HG00678B : env. ø 11 cm x 25 cm (long.) |
| Tuyau flexible de la douche : | env. ø 1,4 cm x 150 cm (long.) |
| Filetage : | raccordement standard 21 mm (G½") |
| Pression de fonctionnement minimale : | 1,5 bar |

Consignes de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIURE !

FR/BE

⚠ Évitez les blessures !

- Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d’emballage. Cet article n’est pas un jouet !

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES ! Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES ! En réglant le pommeau, la température de l’eau sortante peut varier. Vérifiez la température de l’eau avant de vous mettre sous le jet d’eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ce produit est conçu pour tous les systèmes d’eau à pression, tels que chauffage central, chauffe-eau à chauffage instantané, chauffe-eau à pression etc. Il n’est pas adapté pour les chauffe-eau sans pression tels que chauffe-eau à accumulation, ballons sans pression, etc.. Adressez-vous à un spécialiste (plombier, conseiller technique) si vous n’êtes pas sûr que le produit soit adapté pour votre branchement d’eau.

- Veillez à ce que le produit ne soit monté que par des personnes compétentes.
- Vérifiez régulièrement que le produit ne présente aucune fuite.

REMARQUE : pour les armatures avec un raccord de 26,4 mm (G¾"), mettez en place un adaptateur avec un filetage intérieur de 26,4 mm (G¾") et un filetage extérieur de 21 mm (G½"). Vous trouverez cet adaptateur dans n’importe quel centre de bricolage ou commerce sanitaire bien achalandé.


● Nettoyage et entretien

- Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide et éventuellement avec un produit nettoyant doux.
- Pour éliminer les dépôts calcaires sur le produit, utilisez un produit anticalcaire courant. Ce faisant, tenez compte du mode d’emploi de votre nettoyant.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

 Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

NL/BE

▲ Vermijd gevaar voor letsel!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Dit artikel is geen speelgoed!

▲ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSELI** Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie negatief beïnvloeden.

▲ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!** Door het verstellen van de douchekop kan de temperatuur van het water veranderen. Test de watertemperatuur voordat u zich onder de waterstraal gaat staan.

▲ **WAARSCHUWING!** Dit product is geschikt voor alle drukvaste warmwatersystemen zoals centrale verwarmingen, geisers, lagedrukboilers e.d. Hij is niet geschikt voor drukloze warmwaterboilers zoals voorraadboilers, drukloze waterreservoirs enz. Neem contact op met een vakman (loadgieter, technisch adviseur) wanneer u onzeker bent of het product voor uw wateraansluiting geschikt is.

- Zorg ervoor dat het product alleen door vakkundige personen wordt gemonteerd.
- Controleer het artikel regelmatig op lekkage.
TIP: Gebruik bij armaturen met 26,4 mm (G¾")-aansluiting een adapterstuk met 26,4 mm (G¾")-binnendraad en 21 mm (G½")-buitendraad. Een dergelijk adapterstuk is verkrijgbaar in elke goed uitgeruste bouwmarkt of sanitairwinkel.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product met een iets vochtige, zachte doek en eventueel met een mild reinigingsmiddel.
- Verwijder kalkaanslag van het product met behulp van een gangbaar onkalkingsmiddel. Neem daarbij de gebruiksaanwijzing van het reinigingsmiddel in acht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

| | | | | | | | |
|--|-------|--|-------|--|----|--|----|
| | NL/BE | | NL/BE | | PL | | PL |
| | | | | | | | |

MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ HLAVICE

● Úvod

Blahoželáme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s ustanovením

Vhodná pro všechny vůči tlaku odolné systémy teplé vody jako ústřední topení, průtokové ohřivače atd. Nehodí se pro nízkotlaké zařízení na přípravu vody, jako jsou např. koupelnová kamna na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická akumulční kamna. Výrobek je určen k vlastnímu použití, ne pro lékařské či komerční použití.

● Popis dílů

- Hlava sprchy
- Páka ruční sprchy
- Ruční sprcha
- Závít
- Těsnění
- Závít (k montáži na ruční sprchu)
- Hadice sprchy
- Vložka pro úsporu vody

● Technické údaje

| | |
|--------------------------|--|
| Ruční sprcha: | 5-ticestné nastavení |
| Rozměry | |
| Hlava sprchy: | HG00678A : cca. ø 10 cm x 24 cm (D) <p>HG00678B : cca. ø 11 cm x 25 cm (D)</p> |
| Hadice sprchy: | cca. ø 1,4 cm x 150 cm (D) |
| Závít: | standardní přípojka 21 mm (G½") |
| Minimální pracovní tlak: | 1,5 baru |

▲ Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍMSI PROSÍM PROCÍTETE NÁVOD K OBSLUZEI NÁVOD K OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

| | | | | | | | |
|--|----|--|----|--|----|--|----|
| | CZ | | CZ | | SK | | SK |
| | | | | | | | |

Na tento produkt poskytujeme 3-roční záruku od datumu nákupu. Záručná doba začíná plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od datumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spinači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK
Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en melding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL
Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.nl

BE
Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.be

WIEŁOFUNKCYJNA SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Zestaw przeznaczony do systemów wodnych o stałym ciśnieniu takich jak centralne ogrzewanie, grzejniki przepływowy, bojler itp. Nie nadaje się do term niskociśnieniowych, takich jak na przykład piece kapielowe drzewne lub węglowe, olejowe lub gazowe, otwarte zasobniki elektryczne. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku własnego, nie nadaje się on do zastosowania medycznego ani komercyjnego.

● Opis części

- Głowica prysznicowa
- Dźwignia słuchawki prysznicowej ręcznej
- Słuchawka prysznicowa ręczna
- Gwint
- Uszczelka
- Gwint (do montażu do słuchawki prysznicowej ręcznej)
- Wąż prysznicowy
- Reduktor zużycia wody

● Dane techniczne

Słuchawka prysznicowa ręczna: Ustawienie 5-cio drożne
Wymiary
Głowica prysznicowa: HG00678A : około ø 10 cm x 24 cm (długość)
HG00678B : około ø 11 cm x 25 cm (długość)

Wąż prysznicowy: około ø 1,4 cm x 150 cm (długość)
Gwint: przyłącze standardowe 21 mm (G½")

Minimalne ciśnienie robocze: 1,5 bar

▲ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PRZECHOWUJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!

▲ Unikać skaleczeń!

- Ze względu na ryzyko uduszenia się nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Ten artykuł nie jest zabawką!

▲ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Upewnij się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Uszkodzone części mogą wpłynąć na bezpieczeństwo i funkcje produktu.

▲ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO SPARZENIA SIĘ!

Poprzez zmianę funkcji słuchawki prysznicowej temperatura bieżącej wody może ulec zmianie. Należy sprawdzić temperaturę wody zanim stanie się pod strumieniem wody.

▲ **OSTRZEŻENIE!** Niniejszy produkt nadaje się do wszelkich systemów ciepłej wody o stałym ciśnieniu takich jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze przelotowe, bojery ciśnieniowe itp. Nie nadaje się on do term bezciśnieniowych, takich jak zasobniki gorącej wody, bezciśnieniowe zbiorniki wodne itp. *Zwróć się do fachowca (instalatora, doradcy technicznego), jeżeli nie jesteś pewien, czy niniejszy produkt nadaje się do twojego przyłącza wodnego.*

- Proszę pamiętać, że produkt powinien zostać zmontowany tylko przez osobę dysponującą odpowiednimi kwalifikacjami.
- Należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem szczelności. **RADA:** W przypadku armatur z przyłączem 26,4 mm (G¾") załóż element adapterowy z gwintem wewnętrznym 26,4 mm (G¾") oraz gwintem zewnętrznym 21 mm (G½"). Ten element adapterowy dostaniesz w każdym dobrze zaopatrzonym marketcie budowlanym lub w sklepach z artykułami sanitarnymi.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Czyść produkt wilgotną, miękką szmatką i ewentualnie za pomocą łagodnego środka czyszczącego.
- Osady kamienia wapiennego należy usuwać z produktu za pomocą dostępnego w handlu preparatu do usuwania kamienia wapiennego. Przechstrzej przy tym instrukcji użytkowania preparatu do oczyszczania.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

| | | | |
|--|----|--|----|
| | PL | | PL |
| | | | |

MULTIFUNKČNÁ SPRCHOVÁ HLAVICA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s ustanovením

Vhodná pre všetky voči tlaku odolné systémy teplej vody ako ústredné vykurovanie, prietokové ohrievače atd. Výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody, ako napr. kúpeľňové pece na drevo alebo uhlie, olejová alebo plynová kúpeľňová pec, otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. Výrobok je určený iba na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely.

● Opis dielov

- Sprchová hlavica
- Päčka ručnej sprchy
- Ručná sprcha
- Závít
- Tesnenie
- Závít (pre montáž na ručnú sprchu)
- Sprchová hadica
- Vložka na štetrenie vody

● Technické údaje

| | |
|-----------------------------|--|
| Ručná sprcha: | 5-cestné nastavenie |
| Rozmery | |
| Sprchová hlavica: | HG00678A : cca ø 10 cm x 24 cm (d) <p>HG00678B : cca ø 11 cm x 25 cm (d)</p> |
| Sprchová hadica: | cca ø 1,4 cm x 150 cm (d) |
| Závít: | 21 mm (G½") štandardná prípojka |
| Minimálny prevádzkový tlak: | 1,5 barov |

▲ Bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ Á OSTATNÉ POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PŘÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI!

| | | | | | | | |
|--|----|--|----|--|----|--|----|
| | CZ | | CZ | | SK | | SK |
| | | | | | | | |

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części kamlowych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 § 1 wraz z wymiagną urzędzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej oraz instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesyłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL
Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996
E-Mail: owim@lidl.pl

| | | | |
|--|----|--|----|
| | PL | | PL |
| | | | |

▲ **Vyhýbajte sa riziku poranenia!**

- Defi nikdy nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom. Tento výrobok nie je detskou hračkou!

▲ **POZOR! NIEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Ubezpečte sa, že sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

▲ **POZOR! NIEBEZPEČENSTVO OBARENIA!** Prestavením sprchovej hlavy sa dá zmeniť teplota vytekajúcej vody. Skontrolujte prosím teplotu vody, skôr než sa postavíte pod prúd vody.

▲ **VYSTRACH!** Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy na prípravu teplej vody, ktoré sú odolné proti tlaku, ako sú ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler alebo pod. Nie je vhodný pre beztlakové zariadenia na prípravu teplej vody, ako sú zásobník horúcej vody, beztlakové zásobníky vody, atď. Obráťte sa na odborníka (kľampiar, technický poradca), ak si nie ste istý, či je výrobok vhodný pre vašu prípojku vody.

- Dbajte na to, aby výrobok montovali iba osoby s odbornými znalosťami.
- Výrobok pravidelne kontrolujte, či netečie.

Upozornenie: V prípade armatúr s 26,4 mm (G¾“) prípojkou použite adaptér s 26,4 mm (G¾“) vnútorným závitom a 21 mm (G½“) vonkajším závitom. Tento adaptér dostanete kúpiť v každom dobrom hobby markete alebo v predajni sanitárnych potrieb.

● Čistenie a starostlivosť

- Výrobok čistite iba vhlkom, mäkkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.
- Vodný kameň na výrobku odstráňte pomocou bežného odstraňovača vodného kameňa. Dodržiavajte pritom návod na použitie čistiaceho prostriedku.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.